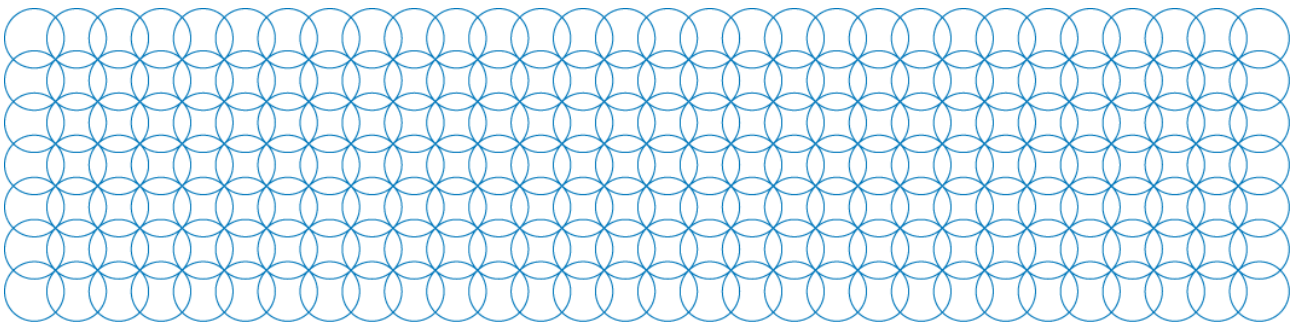




Gweinyddiaeth
Cyfiawnder

Cefnogi proses gyflwyno un Llys Teulu - Newidiadau arfaethedig i gynlluniau talu am gymorth cyfreithiol i deuluoedd

Mae'r ymgynghoriad hwn yn dechrau ar 28 Hydref 2013
Daw'r ymgynghoriad hwn i ben ar 25 Tachwedd 2013





Ministry
of Justice

Cefnogi proses gyflwyno un Llys Teulu - Newidiadau arfaethedig i gynlluniau talu am gymorth cyfreithiol i deuluoedd

Papur ymgynghori wedi'i gynhyrchu gan y Weinyddiaeth Cyfiawnder. Mae ar gael hefyd ar wefan y Weinyddiaeth Cyfiawnder yn www.justice.gov.uk

Ynglŷn â'r ymgynghoriad hwn

At: Mae'r ymgynghoriad hwn wedi'i anelu'n benodol at ddarparwyr gwasanaethau cymorth cyfreithiol i deuluoedd. Mae'r newidiadau sy'n cael eu cynnig yn ymwneud â'r newidiadau i'r fframwaith tâl cyfredol sy'n deillio o'r drefn un Llys Teulu newydd a ddaw i rym ym mis Ebrill 2014

Hyd: O 28 Hydref 2013 tan 25 Tachwedd 2013

Ymholiadau i: Christine Okiya,
4th Floor, point 4.41,
Ministry of Justice,
102 Petty France, Llundain, SW1H 9AJ.

Ffôn: 020 3334 5625
E-bost: Christine.okiya@justice.gsi.gov.uk

Sut mae ymateb: Llenwch yr arolwg ar-lein sydd ar gael yn <https://consult.justice.gov.uk/>

Papur ymateb: Disgwylir y bydd ymateb i'r ymarfer ymgynghori hwn yn cael ei gyhoeddi yn gynnar yn 2014 yn: <http://www.justice.gov.uk>

Cynnwys

Pennod 1: Crynodeb gweithredol	3
Pennod 2: Cyflwyniad	5
Pennod 3: Fframwaith y Cynllun Cymorth Cyfreithiol i Deuluoedd	7
Pennod 4: Taliadau bwndeli llys	13
Pennod 5: Datganiad Cydraddoldeb	16
Amdanoch chi	17
Manylion cysylltu/Sut mae ymateb	18
Egwyddorion yr ymgynghoriad	18
Atodiad A: Fframwaith Diwygiedig y Cynllun Cymorth Cyfreithiol i Deuluoedd	
Atodiad B: Effeithiau ar Gydraddoldeb	
Atodiad C: Geirfa	

Cefnogi proses gyflwyno un Llys Teulu - Newidiadau arfaethedig i gynlluniau talu am gymorth cyfreithiol i deuluoedd – Papur ymgynghori

Pennod 1: Crynodeb gweithredol

- 1.1 Mae'r ddogfen hon yn nodi cynigion y Llywodraeth ar gyfer diwygio'r cynlluniau cyfredol o ran talu am gymorth cyfreithiol i deuluoedd yng Nghymru a Lloegr. Daw hyn o ganlyniad i'r bwriad o gyflwyno un Llys Teulu newydd.
- 1.2 Rydym yn disgwyl na fydd y cynigion sy'n cael eu nodi yn yr ymgynghoriad hwn, os cânt eu rhoi ar waith fel y cynigir, yn cael unrhyw effaith ar y bobl sy'n derbyn cymorth cyfreithiol, ac yn cael ychydig iawn neu ddim effaith ar ddarparwr yr incwm neu gronfa'r cymorth cyfreithiol.
- 1.3 Gwahoddir sylwadau ar y cwestiynau a nodir isod.

Cynigion ar gyfer diwygio

- 1.4 Mae Pennod 3 yn nodi'r diwygiadau arfaethedig i'r tri phrif gynllun taliadau ar gyfer gwaith teulu (**Fframwaith Cynllun Cymorth Cyfreithiol i Deuluoedd (FLASF)**). Ar hyn o bryd, mae'r taliadau ym mhob un o'r cynlluniau yn seiliedig ar haenau presennol y llys, na fydd yn berthnasol i'r Llys Teulu newydd. Felly mae'r cynnig hwn yn cyflwyno sylfaen wahanol ar gyfer taliadau o dan strwythur newydd y llys.
- 1.5 Mae Pennod 4 yn gofyn am sylwadau cychwynnol (**Taliadau Bwndeli Llys**) ar y newidiadau posibl i'r ffioedd ychwanegol sy'n daladwy o dan y Cynllun Eiriolaeth Teulu (FAS) a allai fod yn angenrheidiol petai'r newid arfaethedig i'r Cyfarwyddyd Ymarfer (PD) ar daliadau bwndeli llys yn cael ei gyflwyno.

Asesiad o Effaith

- 1.6 Dim ond ar ôl i'r dull dyrannu ar gyfer y Llys Teulu a'r newid disgwyliedig i'r Cyfarwyddyd Ymarfer gael eu cadarnhau'n swyddogol y bydd hi'n bosibl asesu effaith y cynigion hyn yn llawn. Felly nid oes Asesiad o Effaith llawn wedi'i gyflawni ar hyn o bryd. Serch hynny, y bwriad yw y dylai lefel y ffioedd cymorth cyfreithiol aros yr un fath. Nid oes disgwyl felly i'r cynnig FLASF gael llawer o effaith, os o gwbl, ar ddarparwyr, dim effaith ar gleientiaid, ac ni ddylai arwain at drin pobl sydd â nodweddion gwarchoddedig yn llai ffafriol. O ran taliadau bwndeli llys, petai yna unrhyw leihad ym maint y bwndeli, mae'r Llywodraeth yn chwilio am sylwadau cychwynnol am sut dylai taliadau bwndeli weithio yn y drefn cymorth cyfreithiol. Bydd hyn er mwyn cyfrannu at ddatblygu dewisiadau ac asesiad o effeithiau.

Ymgynghori

- 1.7 Byddai'r Llywodraeth yn croesawu ymatebion penodol i'r cwestiynau a gyflwynir yn y papur ymgynghori hwn gan bobl y bydd y diwygiadau arfaethedig yn effeithio'n uniongyrchol arnynt. Dylech ymateb drwy'r templed ar-lein. Gall y rheini sydd ag ymholiadau ynghylch y broses ymgynghori neu gynnwys y papur yn ystod y cyfnod ymgynghori eu cyflwyno yn uniongyrchol i Christine Okiya, (Christine.okiya@justice.gsi.gov.uk) neu 4th Floor, point 4.41, Ministry of Justice, 102 Petty France, Llundain, SW1H 9AJ.
- 1.8 Y **dyddiad cau ar gyfer ymateb** yw hanner nos **ddydd Llun 25 Tachwedd 2013**. Bydd y Llywodraeth yn ymateb i'r ymgynghoriad yn gynnar yn 2014.

Rhestr o Gwestiynau'r Ymgynghoriad

Pennod 3: Fframwaith y Cynllun Cymorth Cyfreithiol i Deuluoedd

- C1.** A ydych chi'n cytuno gyda'r cynnig yn y cynlluniau dan sylw i gysylltu'r taliad â'r farnwriaeth yn hytrach na haen y llys? Rhowch resymau.
- C2.** A ydych chi'n credu bod dewis arall addas er mwyn cyflawni'r newidiadau angenrheidiol yn unol â'r nodau a nodir ym mharagraff 2.8 y papur hwn? Rhowch fanylion.

Pennod 4: Taliadau bwndeli llys

- C3.** A ydych chi'n cytuno y dylid newid y system gyfredol o ffioedd ychwanegol ar gyfer bwndeli llys sy'n daladwy o dan FAS yng ngoleuni'r newidiadau disgwylidig i faint bwndeli'r llys? Rhowch resymau.
- C4.** A ydych chi'n credu y gallai cael gwared ar daliadau bwndeli llys ar wahân ac ystyried pennu ffi ychwanegol ar yr un egwyddor â'r ffioedd ychwanegol cyfredol eraill ar gyfer materion cymhleth yn y Cynllun Eiriolaeth Teulu fod yn ffordd bosibl ymlaen? Rhowch resymau.
- C5.** A ydych chi'n credu bod unrhyw ddewisiadau eraill addas a fyddai'n bodloni'r amcanion a nodir ym mharagraff 2.8 y papur hwn? Esboniwch.

Pennod 5: Cydraddoldeb

- C6.** Beth ydych chi'n ei ystyried yw effeithiau cydraddoldeb y cynnig i ailstrwythuro FLASF ar unigolion sydd â nodweddion gwarchoddedig a'r newidiadau a ystyrir yng nghyswllt bwndeli llys?

C7. A ydych chi'n gallu darparu unrhyw dystiolaeth neu ffynonellau gwybodaeth perthnasol a fydd yn ein helpu i ddeall ac i asesu'r effeithiau hynny?

Pennod 2: Cyflwyniad

- 2.1 Ar hyn o bryd, gellir cynnal achosion teulu yn y Llys Achosion Teulu (FPC), yn y Llysoedd Sirol (CC) ac yn yr Uchel Lys (HC). Un o brif argymhellion yr Adolygiad Cyfiawnder Teuluol (FJR) yn 2011 oedd cyflwyno un Llys Teulu yng Nghymru a Lloegr, a chyflwyno terfyn amser o 26 wythnos ar gyfer achosion gofal a goruchwyliaeth. Dylai'r Llys Teulu fod yn fwy hwylus ac yn llai cymhleth i'r rheini sy'n gorfod ei ddefnyddio. Bydd yn creu system llys sy'n fwy syml, effeithlon a hyblyg. Bydd mwy o hyblygrwydd o ran dyrannu gwaith drwy gydol y llys, a fydd yn caniatáu ymateb cynt i'r amrywiaeth yn y galw, ac yn sicrhau bod yr adnoddau barnwrol a'r llys yn cael eu defnyddio yn y ffordd fwyaf effeithlon. Ar hyn o bryd, y bwriad yw cyflwyno'r Llys Teulu ym mis Ebrill 2014. Ar ôl ei gyflwyno, bydd y Llys Teulu yn delio â'r rhan fwyaf o achosion teulu, gan gadw rhai ohonynt, fel ar hyn o bryd, ar gyfer yr Uchel Lys. Bwriedir cyflwyno un Llys Sirol ar yr un dyddiad hefyd.
- 2.2 Mae'r newidiadau angenrheidiol i FLASF o ganlyniad i gyflwyno'r Llys Teulu yn fater ar wahân i'r gostyngiadau yn ffioedd cynrychiolaeth cyfreithwyr mewn achosion teulu cyfraith gyhoeddus fel y nodir yn y papur ymateb *Trawsnewid Cymorth Cyfreithiol: Y Camau Nesaf* a gyhoeddwyd ar 5 Medi 2013. Fodd bynnag, fel y nodir yn y ddogfen honno, bydd y gostyngiadau hynny'n cael eu rhoi ar waith yr un adeg â phroses adolygu FLASF yn y Llys Teulu newydd.
- 2.3 Ar ôl cyflwyno'r Llys Teulu, ni fydd y Llysoedd Achosion Teulu yn bodoli rhagor, ac ni fydd gan y Llys Sirol newydd awdurdodaeth i wrando achosion teulu. Tra bydd yr Uchel Lys yn parhau i wrando rhai achosion teulu penodol sydd wedi'u cadw ar gyfer yr Uchel Lys, neu ddefnyddio ei awdurdodaeth gynhenid, bydd barnwyr yr Uchel Lys hefyd yn eistedd yn y Llys Teulu.
- 2.4 Yn y Llys Teulu, bydd achosion yn cael eu dyrannu i'r barnwr ar y lefel fwyaf briodol (gan gynnwys mainc o ynadon lleyg), gyda'r nod o leihau oedi ac ailddyrrannu rhwng barnwyr; a lle bo'n bosibl, i gynnal cysondeb o ran barnwr. Mae'r meini prawf dyrannu a'r broses dyrannu yn y Llys Teulu yn dal i gael eu datblygu.
- 2.5 Mae gan y newid yn strwythur y llys oblygiadau i'r tri chynllun talu am gymorth cyfreithiol presennol canlynol:
- y Cynllun Eiriolaeth Teulu (FAS);
 - Cynllun Ffioedd Graddedig Achosion Gofal; a
 - Chynllun Cynrychioli Cyfraith Teulu Breifat (y "Cynlluniau Cynrychioli Teuluoedd").

Ar hyn o bryd, mae pob un o'r rhain yn defnyddio haen y llys fel procsi ar gyfer cymhlethdod, gan gyflwyno taliadau yn unol â haen y llys sy'n gwranddo'r achosion, gan dalu cyfraddau uwch yn y Llys Sirol o'i gymharu â'r Llys Achosion Teulu ar adegau. Mae'r ffioedd o dan y cynlluniau hyn i gyd yn uwch yn yr Uchel Lys o'u cymharu â ffioedd y Llys Sirol a'r Llys Achosion Teulu.

- 2.6 Felly mae angen i'r Llywodraeth newid y cynlluniau hyn wrth roi'r Llys Teulu ar waith. Mae'r newidiadau hyn yn ganlyniadol, ond yn angenrheidiol er mwyn sicrhau bod y taliadau am waith cymorth cyfreithiol i deuluoedd yn adlewyrchu strwythur y Llys Teulu newydd.
- 2.7 Er mwyn diwygio'r cynlluniau ffioedd teulu erbyn adeg cyflwyno'r Llys Teulu ym mis Ebrill 2014, mae'n hollbwysig bod y gwaith yn dechrau nawr er mwyn rhoi'r addasiadau i'r cynllun ar waith. Fodd bynnag, ac ystyried bod ffurf derfynol y meini prawf a'r broses dyrannu dal wrthi'n cael ei datblygu, mae'r Llywodraeth yn cydnabod efallai fod angen rhagor o newidiadau pan y daw i'r amlwg sut bydd y Llys Teulu yn gweithio ac y bydd modd dangos yr effeithiau posibl yn effeithiol. Felly'r newid a gynigir i FLASF ym Mhennod 3 yw'r newid lleiaf a ystyrir yn angenrheidiol ar y cam hwn er mwyn sicrhau ei fod yn gweithredu'n effeithiol ar ôl cyflwyno'r Llys Teulu newydd.
- 2.8 Y bwriad yw cyflwyno'r newid lleiaf posibl er mwyn cydgordio'r cynlluniau cymorth cyfreithiol cyfredol i deuluoedd â strwythur y Llys Teulu newydd. Felly, bwriad ein cynnig cymaint ag y bo modd yw:
- bod yn niwtral o ran cost;
 - adlewyrchu lefelau a strwythur y taliadau presennol; ac
 - osgoi cyflwyno unrhyw risgiau nad oes modd eu rheoli i'r ffordd y caiff y gronfa cymorth cyfreithiol ei stiwardio.
- 2.9 Mae swyddogion y Llywodraeth wedi bod yn gweithio gyda chyrrff Cynrychioliadol¹ y proffesiwn cyfreithiol (y "Gweithgor") ers mis Gorffennaf, er mwyn datblygu cynigion ymarferol ar gyfer ymgynghori sy'n bodloni'r gofynion hyn. Er bod prif ffocws y trafodaethau gyda'r Gweithgor ar y newidiadau angenrheidiol ar gyfer sicrhau bod y cynlluniau cymorth cyfreithiol i deuluoedd yn cael eu gweithredu'n briodol, rhoddwyd rhywfaint o ystyriaeth hefyd i weithredu newidiadau i'r Cyfarwyddyd Ymarfer 27A - Achosion Teulu (y "PD") o bosibl, fel yr awgrymwyd gan Lywydd yr Adran Deulu, er mwyn lleihau maint bwndeli llys. Er nad oes unrhyw benderfyniad ynghylch newidiadau i'r PD ar y cam hwn, gofynnir am sylwadau yn y papur hwn ar p'un ai a ddylid newid FAS er mwyn adlewyrchu'r newid arfaethedig i'r PD, ac os felly, sut y dylid cyflwyno hyn. Pan fydd manylion unrhyw newidiadau i'r PD ar Fwndeli Llys wedi cael eu cyhoeddi, a'i bod yn amlwg sut y byddai hyn yn effeithio ar yr arferion presennol, byddwn yn penderfynu pa newidiadau a allai fod yn briodol i'r ffioedd FAS ychwanegol, ac yng ngoleuni'r ymatebion i'r ymarfer hwn, a oes angen i ni ymgynghori ymhellach.

¹ Cymdeithas y Cyfreithwyr, Cyngor y Bar, Cymdeithas Cyfraith Teulu y Bar, Cymdeithas Cyfreithwyr Plant, Penderfyniad.

Pennod 3: Fframwaith y Cynllun Cymorth Cyfreithiol i Deuluoedd

Y ddadl dros ddiwygio

- 3.1 Caiff y cyfraddau penodol cyfredol a delir am achosion cymorth cyfreithiol i deuluoedd ar gyfer cyfraith gyhoeddus a phreifat eu nodi yn Rheoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013. Dyma'r cynlluniau talu am gymorth cyfreithiol i deuluoedd y mae proses gyflwyno'r Llys Teulu yn effeithio arnynt:
- y Cynllun Ffioedd Graddedig Achosion Gofal a'r Cynllun Cynrychioli Cyfraith Teulu Breifat (y "Cynlluniau Cynrychioli Teuluoedd"); a'r
 - Cynllun Eiriolaeth Teulu (FAS).
- 3.2 O dan y Cynlluniau Cynrychioli Teuluoedd, bydd cyfreithwyr yn cael ffi sefydlog ar gyfer cynrychioli (heb gynnwys paratoi ar gyfer eiriolaeth). Mae gwahanol ffioedd yn daladwy gan ddibynnu ar nifer y cleientiaid sy'n rhan o achos, y math o barti sy'n cael ei gynrychioli, a llys a lleoliad daearyddol y darparwr. Pan fydd achos cymhleth a bod yr amser a'r gost gysylltiedig ddwywaith yn fwy na'r ffi sefydlog, bydd modd i ddarparwyr anwybyddu trefn y ffi sefydlog a hawlio cyfraddau gwaith Trwyddedig fesul awr yn lle.
- 3.3 Mae'r cynllun FAS yn gynllun ffi graddedig sy'n darparu ad-daliad ar gyfer eiriolaeth (i bob eiriolwr, ni waeth beth fo'r fainc neu'r proffesiwn mae'n rhan ohono) yn ystod achosion teulu. Caiff ei weithredu ochr yn ochr â'r trefniadau ar gyfer talu am waith heb fod yn eiriolaeth yn yr achosion hyn, gan gynnwys y ddau gynllun y sonnir amdanynt uchod.
- 3.4 Mae taliadau o dan y cynllun FAS yn eu hanfod yn sefydlog, neu'n daliadau ffi safonol sy'n daladwy am weithgaredd benodol (e.e. gwrandawiadau, cynhadledd, barn neu gyfarfod). Ceir amrywiaeth o ffioedd yn dibynnu ar natur a lleoliad yr achosion a'r math o weithgaredd a gyflawnir. Mae rhai ffioedd yn daladwy i'r Cwnsler yn unig. Mewn rhai mathau o achosion, ceir taliadau ychwanegol cyfyngedig (a elwir yn ffioedd ychwanegol) y gellir eu talu er mwyn adlewyrchu'r cymhlethdod neu'r gwaith paratoi ychwanegol y bu'n rhaid i'r eiriolwr ei gyflawni. Mae Tabl 1 yn nodi'r cynlluniau ffioedd cyfredol a'r achosion y bydd cyflwyno'r Llys Teulu newydd yn effeithio arnynt.

Tabl 1: Y cynlluniau ffioedd cyfredol fel y nodir yn Rheoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013.

Cynllun ad-dalu	Math o gyngor	Amlinelliad o'r llys cyfredol fel y caiff ei ddiffinio yn y cynllun ad-dalu
Cynllun Ffioedd Graddedig Achosion Gofal ²	Cynrychiolaeth gyfreithiol A.31 Deddf Plant 1989 (Cyhoeddus)	<ul style="list-style-type: none"> • Arall • Yr Uchel Lys
	Rhan IV a V Achosion Deddf Plant (Achosion gofal) (Cyhoeddus)	<ul style="list-style-type: none"> • Llys Sirol a Llys Achosion Teulu • Yr Uchel Lysoedd
	Achosion teulu eraill (Cyhoeddus)	
Cynllun Cynrychioli Cyfraith Teulu Breifat ³	Cymorth uwch i deuluoedd, cyllid ac achosion o gam-drin domestig (Preifat)	<ul style="list-style-type: none"> • Llys ac eithrio'r Uchel Lys neu'r Llys Gwarchod • Yr Uchel Lys neu'r Llys Gwarchod
	Achosion teulu eraill (Preifat)	
FAS ⁴	Adran 31 Deddf Plant 1989 a Chyfraith Gyhoeddus Arall (Cyfraith Gyhoeddus)	<ul style="list-style-type: none"> • Llys Achosion Teulu • Llys Sirol • Yr Uchel Lys
	Cyfraith breifat - plant, cyllid a cham-drin domestig (Cyfraith Breifat)	

3.5 O dan y ddeddfwriaeth gyfredol, mae'r rhan fwyaf o achosion cyfraith gyhoeddus yn dechrau mewn FPC, lle gellir cynnal yr achos gerbron mainc leyg neu Farnwr Rhanbarth (Llysoedd Ynadon) (DJ (MC)) ac, os pennir ei fod yn briodol, gellir trosglwyddo'r achos i Lys Sirol, lle bydd Barnwr Rhanbarth (DJ) neu Farnwr Cylchdaith (CJ) yn gwrandao'r achos. I'r gwrthwyneb, yn gyffredinol gall ymgeiswyr cyfraith breifat ddewis a ydynt am wneud cais i'r Llys Achosion Teulu neu i'r Llys Sirol (er bod yn rhaid cychwyn rhai achosion mewn Llys Sirol). Mae ffioedd gwahanol yn berthnasol gan ddibynnu ar haen y llys.

² Tabl 2(c) a 9(a)-(b) o Atodlen 1 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013 www.legislation.gov.uk/ukSI/2013/422/contents/made

³ Tabl 3(f)-(h) a 9(b) o Atodlen 1 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013 www.legislation.gov.uk/ukSI/2013/422/contents/made

⁴ Atodlen 3 o Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013 www.legislation.gov.uk/ukSI/2013/422/contents/made

- 3.6 Yn y Llys Teulu, bydd achosion yn cael eu dyrannu i'r barnwr mwyaf priodol (gan gynnwys mainc o ynadon lleyg), gyda'r nod o leihau oedi ac ailddyrrannu rhwng barnwyr. Felly efallai bydd rhai achosion yn cael eu cynnal ar lefel wahanol o'r farnwriaeth, sy'n wahanol i'r hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd. Yn ogystal â hynny, mae'n debyg y bydd Barnwyr Rhanbarth a Barnwyr Rhanbarth (Llysoedd Ynadon) yn cael eu hystyried ar yr un lefel ac yn cael yr un faint o waith. Felly gydag amser, bydd cymysgedd y gwaith y bydd Barnwr Rhanbarth (Llysoedd Ynadon) yn delio ag ef yn debygol o newid, gan eu bod yn debygol o gael gwaith yr oedd Barnwyr Rhanbarth yn y Llys Sirol yn arfer eu gwrando. O ganlyniad, efallai bydd rhywfaint o'r gwaith sy'n cael ei gyflawni yn y Llys Achosion Teulu yn cael ei ad-dalu ar gyfraddau uwch yn y dyfodol (h.y. y rheini sy'n berthnasol i'r Llys Sirol ar hyn o bryd) a fydd yn arwain at ad-daliad uwch ar gyfer y gwaith hwnnw.

Y Cynnig

- 3.7 Yn dilyn trafodaethau gyda'r Gweithgor, ac o ystyried yr egwyddorion a nodir ym mharagraff 2.8, rydym yn cynnig, yng ngoleuni strwythur arfaethedig yr un Llys Teulu, y dylid cysylltu lefelau'r ffioedd yn y cynlluniau cymorth cyfreithiol i deuluoedd yr effeithir arnynt â lefel y barnwr y mae'r achos wedi'i ddyrannu iddo (yn hytrach na haen y llys) oherwydd yn y dyfodol, dim ond dwy lefel o'r llys a fydd yn delio ag achosion teulu i ddechrau: y Llys Teulu neu'r Uchel Lys, ond bydd pedair lefel o farnwyr yn fras (h.y. Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth, Barnwr Cylchdaith a barnwr yr Uchel Lys). Caiff manylion yr haenau talu arfaethedig ar gyfer y cynlluniau cymorth cyfreithiol i deuluoedd eu nodi yn Nhabl 2 isod.

Tabl 2 - Fframwaith diwygiedig arfaethedig

Haen taliadau cyfredol			Haen taliadau'r Llys Teulu arfaethedig
FAS	Llys Achosion Teulu	=	Mainc o Ynadon lleyg
	Llys Sirol	=	Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith
	Yr Uchel Lys	=	Barnwr yr Uchel Lys
Cynllun Ffioedd Graddedig Achosion Gofal a Chynllun Cynrychioli Cyfraith Teulu Breifat	Llys Arall	=	Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith
	Yr Uchel Lys	=	Barnwr yr Uchel Lys

- 3.8 Ar hyn o bryd o dan FAS, mae gwahanol ffioedd yn daladwy ar gyfer gwrandawiadau a chyfarfodydd eiriolwyr mewn achosion Cyfraith Gyhoeddus, gan ddibynnu ar haen y llys sy'n cynnal y gwrandawriad. Mae'r un fath yn berthnasol ar gyfer gwrandawiadau mewn achosion Cyfraith Breifat - Plant, ac ar gyfer gwrandawiadau a ffioedd datrysiad cynnar mewn achosion Cyfraith Breifat - Cyllid. O dan y cynnig hwn, bydd yr egwyddor honno dal yn berthnasol, ond bydd gwahanol ffioedd yn daladwy un unol â lefel y Barnwr y mae'r achos wedi'i ddyrannu iddo yn lle. Ar gyfer y Cynlluniau Cynrychioli Teuluoedd yr effeithir arnynt, ar hyn o bryd, byddai'r ffi berthnasol yn cael ei phennu yn unol â'r ffi ar gyfer lefel y barnwr y bydd yr achos yn dod i ben ger ei fron.
- 3.9 Byddai'r newid arfaethedig hefyd yn berthnasol i unrhyw achosion o dan Ddeddf Etifeddiant (Darpariaeth i Deulu a Dibynyddion) 1975 (1) a Deddf Ymddiriedolaethau Tir a Phenodiadau Ymddiriedolwyr 1996 y gellir eu cynnal yn y Llys Teulu. Caiff y rhain eu had-dalu fel achosion sifil yn hytrach nag achosion teulu.
- 3.10 Caiff holl fanylion y cyfraddau sy'n daladwy o dan y cynlluniau gwaith perthnasol gerbron barnwyr ar bob lefel eu nodi yn Atodiad A.
- 3.11 Ar ôl ystyried nifer o gynigion fframwaith gwahanol gyda'r Gweithgor dros yr haf, rydym yn credu mai dyma'r cynnig gorau sy'n bodloni'r prif nodau sydd wedi'u pennu ym mharagraff 2.8. Ymhlith y dewisiadau eraill a ystyriwyd ond a wrthodwyd ymgynghori arnynt oedd cadw'r gwahaniaethau yn y ffioedd presennol ond defnyddio meini prawf gwahanol i lefel y barnwr er mwyn pennu'r ffi berthnasol, fel system talu ddiffiniedig ar sail cymhlethdod yr achos, neu adael penderfyniad y taliad priodol i ddisgresiwn barnwrol. Cafodd y ddau syniad hyn eu diystyru gan eu bod wedi cael eu hystyried yn ystod proses datblygu'r cynlluniau ffioedd cynharach ac wedi'u gwrthod o blaid y cynlluniau procsi cyfredol oherwydd yr anhawster i ddiffinio cymhlethdod yn ddigon da, a'r diffyg rheolaeth ddigonol dros wariant. Fe wnaethom hefyd ystyried dewis arall a oedd yn cynnig cyflwyno un ffi newydd ar gyfer y rhan fwyaf o achosion yn y Llys Teulu ar sail cost niwtral, gan ddefnyddio ffigur cyfartalog wedi'i bwysoli o gyfraddau perthnasol y Llys Achosion Teulu a'r Llys Sirol. O dan y dewis hwn, byddai cyfraddau presennol yr Uchel Lys wedi bod yr un fath ar gyfer achosion priodol yn yr Uchel Lys a lle byddai achosion Llys Teulu yn cael eu dyrannu i farnwyr yr Uchel Lys. Cafodd y dewis hwn ei wrthod oherwydd er y byddai'n cadw at ran fwyaf o strwythur a gweithrediad y cynlluniau cyfredol, ac er y byddai nifer fach o ddarparwyr yn cael mwy o incwm, byddai'r rhan fwyaf ohonynt yn cael llai o incwm oherwydd pwysau trwm yr achosion a gynhelir yn y Llys Sirol ar hyn o bryd.

Gweithredu

- 3.12 Yn amodol ar ganlyniad yr ymgynghoriad hwn, disgwylir y bydd y cynnig hwn yn cael ei roi ar waith drwy'r is-ddeddfwriaeth a ddaw i rym pan gaiff y Llys Teulu ei gyflwyno, sydd wedi'i gynllunio ar gyfer mis Ebrill 2014 ar hyn o bryd, ochr yn ochr â'r holl ddeddfwriaeth arall sy'n cyd-fynd â'r broses o gyflwyno'r Llys Teulu.

Cwestiynau'r Ymgynghoriad

C1. A ydych chi'n cytuno gyda'r cynnig i gysylltu'r taliad yn y cynlluniau yr effeithir arnynt â'r farnwriaeth yn hytrach na haen y llys? Rhowch resymau.

C2. A ydych chi'n credu bod dewis arall addas er mwyn cyflawni'r newidiadau angenrheidiol yn unol â'r nodau a nodir ym mharagraff 2.8 y papur hwn? Rhowch fanylion.

Pennod 4: Taliadau bwndeli llys

Mater posibl i'w ystyried

- 4.1 Mae'r Cyfarwyddyd Ymarfer cyfredol ar Achosion Teulu (PD 27A⁵) yn darparu fformat a chynnwys bwndeli llys. Mae angen diwygio rhywfaint ar y Cyfarwyddyd Ymarfer hwn eisoes, er mwyn iddo adlewyrchu na fydd gan y Llys Sirol awdurdodaeth i ddelio ag achosion teulu ar ôl cyflwyno'r Llys Teulu newydd. Yn ogystal â hyn, er nad oes cynigion cadarn wedi'u cyflwyno ar y cam hwn, mae Llywydd yr Adran Deulu wedi mynegi'n gryf ei fod hefyd yn ystyried diwygio'r Cyfarwyddyd Ymarfer er mwyn sicrhau y bydd y bwndeli at ei gilydd yn llai yn y dyfodol, gyda llai na 350 o dudalennau yn y rhan fwyaf o fwndeli⁶.
- 4.2 Er nad yw'n glir ar hyn o bryd beth yn union fydd y diwygiadau a wneir i'r Cyfarwyddyd Ymarfer, ac ystyried bod rhai o'r ffioedd ychwanegol sy'n daladwy o dan FAS wedi'u cysylltu'n uniongyrchol â maint bwndeli, byddai unrhyw leihad gofynnol ym maint bwndeli'r llys yn cael effaith ariannol uniongyrchol ar eiriolwyr. Er y gellid cyfiawnhau hyn petai'r baich gwaith yn lleihau hefyd, un o nodau'r ffioedd ychwanegol yw eu bod yn ffordd o ad-dalu darparwyr ar gyfer ymdrin ag achosion cymhleth, gan nad yw dim ond lleihau maint y bwndeli llys yn lleihau cymhlethdod achos. Felly mae angen i ni ddod o hyd i'r ffordd orau o sicrhau ad-daliad priodol ar gyfer materion cymhleth os bydd unrhyw newid i faint bwndeli.

Yr arferion presennol

- 4.3 Ar hyn o bryd, nid oes cyfyngiad penodol ar faint bwndeli'r llys. O dan FAS⁷ caiff gwahanol daliadau eu gwneud yn ôl a yw'r gwrandawriad yn un interim neu'n un terfynol a nifer y tudalennau yn y bwndel. Fel arfer, mae angen bwndeli mwy ar achosion mwy cymhleth sydd o'r herwydd yn arwain at daliad uwch. Ar hyn o bryd, mae barnwr, ynad neu gynghorydd cyfreithiol yn y gwrandawriad yn dilysu unrhyw ffi ychwanegol sy'n cael ei hawlio ar y ffurflen briodol (y Ffurflen Presenoldeb Eiriolwyr) er mwyn rheoli rhywfaint ar y gwariant yn y maes hwn. Ceir cyfyngiadau i nifer y taliadau bwndeli llys y gellir eu hawlio fesul achos.
- 4.4 Yn y trafodaethau cychwynnol gyda'r Gweithgor, nodwyd dau ddewis posibl rydym wedi'u hystyried yn fanylach. Byddai'r cyntaf yn cynnwys gostyngiad pro rata syml i'r trothwyon cyfredol y gellir hawlio ffioedd ychwanegol am fwndeli ar eu cyfer. Serch hynny, er mai dim ond newid bach i'r arferion cyfredol y byddai hwn, nid yw pob achos FAS yn cael taliad bwndeli ar hyn o bryd, oherwydd dim ond pan fydd bwndel yn cynnwys mwy na 350 o dudalennau y bydd yn rhaid eu talu. Ac ystyried ei bod yn debygol y bydd mwy o achosion yn gymwys i gael taliadau bwndeli os

⁵ Cyfarwyddyd Ymarfer (PD) 27A – Achosion Teulu: Bwndeli Llys www.justice.gov.uk/courts/procedure-rules/family/practice_directions/pd_27a

⁶ Barn o Siambrau'r Llywydd - Rhif 6

⁷ Atodlen 3 o Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013 www.legislation.gov.uk/ukxi/2013/422/contents/made

caiff y trothwyon eu gostwng, mae'r Llywodraeth yn ystyried y byddai risg uchel y gallai newid o'r fath arwain at hawlio ffioedd ychwanegol am fwndeli mewn mwy o achosion nag ar hyn o bryd. Byddai hyn yn arwain at fwy o gostau i'r gronfa cymorth cyfreithiol oni bai, er enghraifft, y byddai lefelau'r taliadau yn lleihau hefyd.

- 4.5 Dewis arall a gafodd ei ystyried oedd disodli'r ffi ychwanegol gyfredol am fwndeli â ffi paratoi y byddai'n rhaid ei thalu yng nghyswllt cyfanswm y deunydd y bu'n rhaid i'r eiriolwr ei archwilio er mwyn paratoi ar gyfer yr achos, gan gynnwys y deunydd na chafodd ei gyflwyno ym mwndel y llys, y gellid yna ei hawlio yn y gwrandawriad perthnasol. Byddai newid o'r fath yn cadw'r trothwyon cyfredol er mwyn pennu pryd y gellid hawlio'r ffi ychwanegol, a byddai'n golygu bod yn rhaid i'r barnwr yn y gwrandawriad archwilio ac ardystio'r holl ddeunydd y mae'r eiriolwr wedi'i ystyried wrth baratoi ar gyfer yr achos, neu i'r eiriolwr hunanardystio faint o ddeunydd y mae wedi'i ystyried. Fodd bynnag, heb ddull dilysu annibynnol, mae risg posibl y byddai darparwyr yn hawlio ffioedd ychwanegol uwch yn rheolaidd o'i gymharu â'r drefn bresennol. Yn ogystal â hyn, ac ystyried y pwyslais ar symleiddio gweithdrefnau yn y Llys Teulu newydd, nid yw'r Llywodraeth yn awyddus i gynyddu faint o waith y mae'n rhaid i farnwyr ei gyflawni os nad yw'n gysylltiedig yn uniongyrchol â chwblhau'r achos.
- 4.6 Nid ydym yn credu y bydd unrhyw un o'r dewisiadau hyn yn bodloni'r egwyddorion cyffredinol (ym mharagraff 2.8) ac felly rydym yn chwilio am fwy o safbwyntiau.
- 4.7 O dan FAS, nod nifer y tudalennau mewn bwndel llys oedd bod hwn yn un mesur er mwyn penderfynu ar gymhlethdod yr achos. Ac ystyried bod y llywydd wedi nodi y gallai bwndeli llys y dyfodol fod yn llai, gan ei fod yn awyddus i sicrhau nad yw barnwyr yn cyflawni unrhyw waith diangen wrth gwblhau achosion, yna ceir risg na fydd dull talu sy'n seiliedig ar faint o ddeunydd sy'n cael ei ystyried mewn achos yn ffordd briodol o fesur cymhlethdod yn y dyfodol. Felly, dewis arall fyddai ystyried ailstrwythuro'r dull talu am fwndeli llys yn y Llys Teulu newydd - efallai drwy unioni taliadau bwndeli llys â thaliadau ychwanegol cyfredol eraill ar gyfer materion cymhleth yn FAS, h.y. mae'n bosibl y byddai modd hawlio ffioedd uwch lle bydd arbenigwr yn cael ei groesholi; lle bydd cleient yn wynebu honiadau ei fod wedi achosi niwed sylweddol i blentyn; ac mewn achosion cyfraith gyhoeddus wrth gynrychioli cleient sy'n cael trafferth darparu cyfarwyddiadau. Byddai'r dewis hwn yn cadw at broses ddilysu annibynnol effeithiol ond yn sicrhau hefyd bod eiriolwyr yn cael ad-daliad priodol ar gyfer achosion cymhleth. Serch hynny, byddem yn croesawu unrhyw sylwadau ar sut y gallem sicrhau bod eiriolwyr yn cael eu had-dalu'n briodol gyda threfn o'r fath.
- 4.8 Rydym yn cydnabod efallai fod ffyrdd eraill a allai fodloni'r egwyddorion cyffredinol (ym mharagraff 2.8). Byddai gennym ddi-ddordeb mewn unrhyw awgrymiadau eraill a fyddai'n sicrhau hyn.

Y Camau Nesaf

- 4.9 Ar ôl cyhoeddi manylion unrhyw newidiadau i'r Cyfarwyddyd Ymarfer ar Fwndeli Llys a'i bod yn amlwg sut y byddai hyn yn effeithio ar yr arferion presennol, byddwn yn pennu pa newidiadau a allai fod yn briodol i ffioedd ychwanegol cyfredol FAS ac yng ngoleuni'r ymatebion i'r ymarfer hwn, a oes angen i ni ymgynghori ymhellach.

Cwestiynau'r Ymgynghoriad

C3. A ydych chi'n cytuno y dylid newid y system gyfredol o ffioedd ychwanegol ar gyfer bwndeli llys sy'n daladwy o dan FAS yng ngoleuni'r newidiadau disgwylidig i faint bwndeli'r llys? Rhowch resymau.

C4. A ydych chi'n credu y gallai cael gwared ar daliadau bwndeli llys ar wahân ac ystyried pennu ffi ychwanegol ar yr un egwyddor â'r ffioedd ychwanegol cyfredol eraill ar gyfer materion cymhleth yn y FAS fod yn ffordd bosibl ymlaen? Rhowch resymau.

C5. A ydych chi'n credu bod unrhyw ddewisiadau eraill addas a fyddai'n bodloni'r amcanion a nodir ym mharagraff 2.8 y papur hwn? Esboniwch.

Pennod 5: Datganiad Cydraddoldeb

- 5.1. Mae'r Llywodraeth yn ystyriol o bwysigrwydd ystyried effaith y cynigion cymorth cyfreithiol ar wahanol grwpiau, gan gyfeirio'n benodol at ddarparwyr gwasanaethau cymorth cyfreithiol.
- 5.2. Yn unol â'n dyletswyddau o dan Ddeddf Cydraddoldeb 2010, rydym wedi ystyried effaith y cynigion ar unigolion sy'n rhannu nodweddion gwarchoddedig er mwyn ystyried yr angen i ddileu ymddygiad anghyfreithlon, i hybu cyfle cyfartal ac i feithrin perthnasoedd da.
- 5.3. Nid ydym yn ystyried y bydd y newid arfaethedig i Fframwaith y Cynllun Cymorth Cyfreithiol i Deuluoedd (FLASF) yn debygol o gael unrhyw effeithiau o ran cydraddoldeb ar gleientiaid na darparwyr gan ei fod yn ymwneud â newid cost niwtral i strwythur y cynllun ffioedd cyfredol yn unig. Serch hynny, fe fyddem yn croesawu unrhyw sylwadau ar effeithiau cydraddoldeb yng nghyswllt FLASF neu'r dewisiadau sy'n cael eu hystyried o ran taliadau bwndeli llys, yn ogystal ag awgrymiadau eraill y gallwch eu cynnig a'r ffynonellau data cysylltiedig yn unol â'r cwestiynau isod ynghylch cydraddoldeb.
- 5.4. Gellir gweld ein hasesiad o effaith bosibl y cynigion hyn ar ddarparwyr yn Atodiad B, y dylid ei ddarllen ar y cyd â'r cynigion hyn.

Cwestiynau'r Ymgynghoriad

C6. Beth ydych chi'n ei ystyried yw effeithiau cydraddoldeb y cynnig i ailstrwythuro FLASF ar unigolion sydd â nodweddion gwarchoddedig a'r newidiadau a ystyrir yng nghyswllt bwndeli llys?

C7. A ydych chi'n gallu darparu unrhyw dystiolaeth neu ffynonellau gwybodaeth perthnasol a fydd yn ein helpu i ddeall ac i asesu'r effeithiau hynny?

Amdanoch chi

Defnyddiwch yr adran hon i ddweud rhywfaint amdanoch eich hun wrthym

Enw llawn	
Teitl eich swydd neu ym mha swyddogaeth yr ydych yn ymateb i'r ymarfer ymgynghori hwn (e.e. aelod o'r cyhoedd ayb.)	
Dyddiad	
Enw'r cwmni/sefydliad (os yw'n berthnasol):	
Cyfeiriad	
Cod post	
Os hoffech i ni gydnabod ein bod wedi derbyn eich ymateb, rhowch dic yn y blwch hwn	<input type="checkbox"/> (rhowch dic yn y blwch)
Y cyfeiriad ar gyfer anfon y gydnabyddiaeth, os yw'n wahanol i'r uchod	

Os ydych yn cynrychioli grŵp, nodwch enw'r grŵp a rhoi crynodeb o'r bobl neu'r sefydliadau yr ydych yn eu cynrychioli.

Manylion cysylltu/Sut mae ymateb

Er mwyn gwneud y broses ymateb i'r ymgynghoriad hwn yn haws, ac i helpu'r Llywodraeth i ddadansoddi'r ymatebion a gaiff, rydym yn annog ymatebwyr i ddefnyddio'r adnodd ymgynghori ar-lein yn <https://consult.justice.gov.uk>.

Fel arall, anfonwch eich ymateb yn electronig, drwy e-bostio Christine Okiya yn Christine.Okiya@justice.gsi.gov.uk

Cyhoeddi ymatebion

Cyhoeddir papur yn crynhoi'r ymatebion i'r ymgynghoriad hwn yn gynnar yn 2014. Bydd y papur ymatebion i'w weld ar-lein yn <http://www.justice.gov.uk/index.htm>.

Grwpiau cynrychioliadol

Gofynnir i grwpiau cynrychioliadol roi crynodeb o'r bobl a'r sefydliadau maent yn eu cynrychioli pan fyddant yn ymateb.

Cyfrinachedd

Efallai y bydd gwybodaeth a roddir mewn ymateb i'r ymgynghoriad hwn, gan gynnwys gwybodaeth bersonol, yn cael ei chyhoeddi neu ei datgelu yn unol â'r cyfundrefnau mynediad at wybodaeth (Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000, Deddf Diogelu Data 1998 a Rheoliadau Gwybodaeth Amgylcheddol 2004 yn bennaf).

Os hoffech i'r wybodaeth a roddir gennych gael ei chadw'n gyfrinachol, dylech fod yn ymwybodol, o dan Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000, o'r Cod Ymarfer statudol y mae'n rhaid i awdurdodau cyhoeddus gydymffurfio ag ef ac sy'n delio â dyletswyddau cyfrinachedd, ymhlith pethau eraill. Yn wyneb hyn byddai'n ddefnyddiol pe gallech egluro i ni pam yr ydych yn ystyried y wybodaeth a roddwyd gennych yn gyfrinachol. Os byddwn yn cael cais am ddatgelu'r wybodaeth byddwn yn rhoi ystyriaeth lawn i'ch eglurhad, ond ni allwn sicrhau y gellir cadw cyfrinachedd ym mhob achos. Ni fydd ymwadiad cyfrinachedd awtomatig a gynhyrchir gan eich system TG, ynnddo'i hun, yn cael ei ystyried yn rhwymol ar y Weinyddiaeth.

Bydd y Weinyddiaeth yn prosesu eich data personol yn unol â'r Ddeddf Diogelu Data ac yn y rhan fwyaf o amgylchiadau, bydd hyn yn golygu na fydd eich data personol yn cael ei ddatgelu i unrhyw drydydd parti.

Egwyddorion ymgynghori

Dylid cyflwyno'r ymatebion i'r ymgynghoriad hwn gan ddefnyddio'r arolwg ar-lein. Os oes gennych chi unrhyw gwynion neu sylwadau am y broses ymgynghori, dylech gysylltu â Sheila Morson ar 0203 334 4498, neu anfon e-bost ati ar consultation@justice.gsi.gov.uk.

Neu, gallwch ysgrifennu i'r cyfeiriad isod:

**Ministry of Justice
Consultation Coordinator
Better Regulation Unit
Analytical Services
7th Floor, 7.02
102 Petty France
Llundain SW1H 9AJ**

Atodiad A: Fframwaith Diwygiedig y Cynllun Cymorth Cyfreithiol i Deuluoedd

Cynllun Ffioedd Graddedig Achosion Gofal

Tabl 2(c) o Atodlen 1 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013⁸

Haen taliadau cyfredol							Haen taliadau arfaethedig y Llys Teulu (yn amodol ar gymeradwyaeth y Senedd)						
Parti	Llys	Nifer y Cleientiaid	Canolbarth Lloegr	Gogledd	Llundain a De Lloegr	Cymru	Parti	Lefel Barnwr	Nifer y Cleientiaid	Canolbarth Lloegr	Gogledd	Llundain a De Lloegr	Cymru
Plentyn	Arall	1	£1949	£1598	£2237	£2183	Plentyn	Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith	1	£1754	£1438	£2013	£1965
Plentyn	Arall	2+	£2922	£2396	£3355	£3275	Plentyn	Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith	2+	£2630	£2156	£3019	£2947
Plentyn	Yr Uchel Lys	1	£2591	£2125	£2975	£2903	Plentyn	Yr Uchel Lys	1	£2332	£1913	£2677	£2613
Plentyn	Yr Uchel Lys	2+	£3887	£3188	£4461	£4354	Plentyn	Yr Uchel Lys	2+	£3498	£2869	£4015	£3919
Parti ar y cyd	Arall		£1033	£798	£1201	£1301	Parti ar y cyd	Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith		£930	£718	£1081	£1171
Parti ar y cyd	Yr Uchel Lys		£1374	£1602	£1597	£1730	Parti ar y cyd	Yr Uchel Lys		£1237	£1442	£1437	£1557
Rhiant	Arall	1	£2556	£2123	£2907	£2633	Rhiant	Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith	1	£2300	£1911	£2616	£2370
Rhiant	Arall	2	£3196	£2653	£3633	£3291	Rhiant	Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith	2	£2876	£2388	£3270	£2962
Rhiant	Yr Uchel Lys	1	£3399	£2823	£3866	£3502	Rhiant	Yr Uchel Lys	1	£3059	£2541	£3479	£3152
Rhiant	Yr Uchel Lys	2	£4249	£3530	£4832	£4378	Rhiant	Yr Uchel Lys	2	£3824	£3177	£4349	£3940

⁸ www.legislation.gov.uk/ukSI/2013/422/contents/made (mae hyn yn cynnwys gostynigad o 10% o ganlyniad i'r newid sy'n deillio o Weddnewid Cymorth Cyfreithiol, yn amodol ar gymeradwyaeth y Senedd)

Tabl 9(a) o Atodlen 1 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013⁹

Haen taliadau cyfredol			Haen taliadau arfaethedig y Llys Teulu (yn amodol ar gymeradwyaeth y Senedd)		
Gweithgarwch	Yr Uchel Lysoedd	Llys Sirol a Llys Achosion Teulu	Gweithgarwch	Barnwr yr Uchel Lys	Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth a Barnwr Cylchdaith
Anfon llythyrau arferol	£4.23 yr eitem	£3.69 yr eitem	Ysgrifennu llythyrau arferol	£4.23 yr eitem	£3.69 yr eitem
Derbyn llythyrau arferol	£2.12 yr eitem	£1.85 yr eitem	Derbyn llythyrau arferol	£2.12 yr eitem	£1.85 yr eitem
Galwadau ffôn arferol	£4.23 yr eitem	£3.69 yr eitem	Galwadau ffôn arferol	£4.23 yr eitem	£3.69 yr eitem
Paratoi a phresenoldeb (cyfradd Llundain)	£70.07 yr awr	£61.38 yr awr	Paratoi a phresenoldeb (cyfradd Llundain)	£63.06 yr awr	£55.24 yr awr
Paratoi a phresenoldeb (cyfradd y tu allan i Lundain)	£65.84 yr awr	£58.41 yr awr	Paratoi a phresenoldeb (cyfradd y tu allan i Lundain)	£59.26 yr awr	£52.57 yr awr
Presenoldeb mewn llys neu gynhadledd gyda chwmsler	£37.13 yr awr	£32.67 yr awr	Presenoldeb mewn llys neu gynhadledd gyda chwmsler	£33.42 yr awr	£29.40 yr awr
Eiriolaeth (cyfradd Llundain)	£70.07 yr awr	£64.35 yr awr	Eiriolaeth (cyfradd Llundain)	£63.06 yr awr	£57.91 yr awr
Eiriolaeth (cyfradd y tu allan i Lundain)	£65.84 yr awr	£65.84 yr awr	Eiriolaeth (cyfradd y tu allan i Lundain)	£59.26 yr awr	£57.91 yr awr
Amser teithio ac aros	£32.18 yr awr	£29.21 yr awr	Amser teithio ac aros	£28.96 yr awr	£26.29 yr awr

Tabl 9(b) o Atodlen 1 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013

Haen taliadau cyfredol			Haen taliadau arfaethedig y Llys Teulu		
Gweithgarwch	Yr Uchel Lysoedd	Llys Sirol a Llys Achosion Teulu	Gweithgarwch	Barnwr yr Uchel Lys	Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth a Barnwr Cylchdaith
Anfon llythyrau arferol	£6.35 yr eitem	£5.40 yr eitem	Ysgrifennu llythyrau arferol	£6.35 yr eitem	£5.40 yr eitem
Derbyn llythyrau arferol	£3.15 yr eitem	£2.70 yr eitem	Derbyn llythyrau arferol	£3.15 yr eitem	£2.70 yr eitem
Galwadau ffôn arferol	£6.35 yr eitem	£5.40 yr eitem	Galwadau ffôn arferol	£6.35 yr eitem	£5.40 yr eitem
Paratoi a phresenoldeb (cyfradd Llundain)	£70.56 yr awr	£59.40 yr awr	Paratoi a phresenoldeb (cyfradd Llundain)	£70.56 yr awr	£59.40 yr awr
Paratoi a phresenoldeb (cyfradd y tu allan i Lundain)	£65.75 yr awr	£54.90 yr awr	Paratoi a phresenoldeb (cyfradd y tu allan i Lundain)	£65.75 yr awr	£54.90 yr awr
Presenoldeb mewn llys neu gynhadledd gyda chwmsler	£37.13 yr awr	£32.40 yr awr	Presenoldeb mewn llys neu gynhadledd gyda chwmsler	£37.13 yr awr	£32.40 yr awr
Eiriolaeth (cyfradd Llundain)	£70.56 yr awr	£59.40 yr awr	Eiriolaeth (cyfradd Llundain)	£70.56 yr awr	£59.40 yr awr

⁹ (mae hyn yn cynnwys gostynigad o 10% o ganlyniad i'r newid sy'n deillio o Weddnewid Cymorth Cyfreithiol, yn amodol ar gymeradwyaeth y Senedd)

Cefnogi proses gyflwyno un Llys Teulu - Newidiadau arfaethedig i gynlluniau talu am gymorth cyfreithiol i deuluoedd – Papur ymgynghori

Eiriolaeth (cyfradd y tu allan i Lundain)	£65.75 yr awr	£56.70 yr awr	Eiriolaeth (cyfradd y tu allan i Lundain)	£65.75 yr awr	£56.70 yr awr
Amser teithio ac aros (cyfradd Llundain)	£32.18 yr awr	£28.80 yr awr	Amser teithio ac aros (cyfradd Llundain)	£32.18 yr awr	£28.80 yr awr
Amser teithio ac aros (cyfradd y tu allan i Lundain)	£32.18 yr awr	£27.90 yr awr	Amser teithio ac aros (cyfradd y tu allan i Lundain)	£32.18 yr awr	£27.90 yr awr

Cynllun Cynrychioli Cyfraith Teulu Breifat

Tabl 3(f) o Atodlen 1 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013

Haen taliadau cyfredol				Haen taliadau arfaethedig y Llys Teulu			
Rhanbarth	Llys	Ffi Safonol cymorth i deuluoedd (uwch)	Ffi Safonol Cynrychiolaeth Gyfreithiol	Rhanbarth	Lefel Barnwr	Ffi Safonol cymorth i deuluoedd (uwch)	Ffi Safonol Cynrychiolaeth Gyfreithiol
Llundain	Llys ac eithrio'r Uchel Lys neu'r Llys Gwarchod	£424	£302	Llundain	Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith	£424	£302
Llundain	Yr Uchel Lys neu'r Llys Gwarchod	£509	£362	Llundain	Barnwr yr Uchel Lys	£509	£362
Y tu allan i Lundain	Llys ac eithrio'r Uchel Lys neu'r Llys Gwarchod	£353	£251	Y tu allan i Lundain	Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith	£353	£251
Y tu allan i Lundain	Yr Uchel Lys neu'r Llys Gwarchod	£424	£302	Y tu allan i Lundain	Barnwr yr Uchel Lys	£424	£302

Tabl 3(g) o Atodlen 1 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013

Haen taliadau cyfredol					Haen taliadau arfaethedig y Llys Teulu				
Rhanbarth	Llys	Ffi Safonol cymorth i deuluoedd (uwch)	Ffi Setliad cymorth i deuluoedd (uwch)	Ffi Safonol Cynrychiolaeth Gyfreithiol	Rhanbarth	Lefel Barnwr	Ffi Safonol cymorth i deuluoedd (uwch)	Ffi Setliad cymorth i deuluoedd (uwch)	Ffi Safonol Cynrychiolaeth Gyfreithiol
Llundain	Llys ac eithrio'r Uchel Lys neu'r Llys Gwarchod	£471	£95	£374	Llundain	Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith	£471	£95	£374
Llundain	Yr Uchel Lys neu'r Llys Gwarchod	£565	£113	£449	Llundain	Barnwr yr Uchel Lys	£565	£113	£449
Y tu allan i Lundain	Llys ac eithrio'r Uchel Lys neu'r Llys Gwarchod	£392	£78	£311	Y tu allan i Lundain	Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith	£392	£78	£311
Y tu allan i Lundain	Yr Uchel Lys neu'r Llys Gwarchod	£471	£95	£374	Y tu allan i Lundain	Barnwr yr Uchel Lys	£471	£95	£374

Tabl 3(h) o Atodlen 1 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013

Haen taliadau cyfredol			Haen taliadau arfaethedig y Llys Teulu		
Rhanbarth	Llys	Ffi Safonol Cynrychiolaeth Gyfreithiol	Rhanbarth	Lefel Barnwr	Ffi Safonol Cynrychiolaeth Gyfreithiol
Llundain	Llys ac eithrio'r Uchel Lys neu'r Llys Gwarchod	£608	Llundain	Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith	£608
Llundain	Yr Uchel Lys neu'r Llys Gwarchod	£729	Llundain	Barnwr yr Uchel Lys	£729
Y tu allan i Lundain	Llys ac eithrio'r Uchel Lys neu'r Llys Gwarchod	£507	Y tu allan i Lundain	Mainc leyg, Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith	£507
Y tu allan i Lundain	Yr Uchel Lys neu'r Llys Gwarchod	£608	Y tu allan i Lundain	Barnwr yr Uchel Lys	£608

Tabl 9(b) o Atodlen 1 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013

Haen taliadau cyfredol			Haen taliadau arfaethedig y Llys Teulu		
Gweithgarwch	Yr Uchel Lysoedd	Llys Sirol a Llys Achosion Teulu	Gweithgarwch	Barnwr yr Uchel Lys	Mainc Ieyg, Barnwr Rhanbarth a Barnwr Cylchdaith
Anfon llythyrau arferol	£6.35 yr eitem	£5.40 yr eitem	Ysgrifennu llythyrau arferol	£6.35 yr eitem	£5.40 yr eitem
Derbyn llythyrau arferol	£3.15 yr eitem	£2.70 yr eitem	Derbyn llythyrau arferol	£3.15 yr eitem	£2.70 yr eitem
Galwadau ffôn arferol	£6.35 yr eitem	£5.40 yr eitem	Galwadau ffôn arferol	£6.35 yr eitem	£5.40 yr eitem
Paratoi a phresenoldeb (cyfradd Llundain)	£70.56 yr awr	£59.40 yr awr	Paratoi a phresenoldeb (cyfradd Llundain)	£70.56 yr awr	£59.40 yr awr
Paratoi a phresenoldeb (cyfradd y tu allan i Lundain)	£65.75 yr awr	£54.90 yr awr	Paratoi a phresenoldeb (cyfradd y tu allan i Lundain)	£65.75 yr awr	£54.90 yr awr
Presenoldeb mewn llys neu gynhadledd gyda chwmsler	£37.13 yr awr	£32.40 yr awr	Presenoldeb mewn llys neu gynhadledd gyda chwmsler	£37.13 yr awr	£32.40 yr awr
Eiriolaeth (cyfradd Llundain)	£70.56 yr awr	£59.40 yr awr	Eiriolaeth (cyfradd Llundain)	£70.56 yr awr	£59.40 yr awr
Eiriolaeth (cyfradd y tu allan i Lundain)	£65.75 yr awr	£56.70 yr awr	Eiriolaeth (cyfradd y tu allan i Lundain)	£65.75 yr awr	£56.70 yr awr
Amser teithio ac aros (cyfradd Llundain)	£32.18 yr awr	£28.80 yr awr	Amser teithio ac aros (cyfradd Llundain)	£32.18 yr awr	£28.80 yr awr
Amser teithio ac aros (cyfradd y tu allan i Lundain)	£32.18 yr awr	£27.90 yr awr	Amser teithio ac aros (cyfradd y tu allan i Lundain)	£32.18 yr awr	£27.90 yr awr

Cynllun Eiriolaeth Teulu

Tabl 1(a) o Atodlen 3 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013

Haen taliadau cyfredol							Haen taliadau arfaethedig y Llys Teulu						
Llys	Uned Gwrandawia d 1 (hyd at 1 awr)	Uned Gwrandawia d 2 (hyd at 2.5 awr)	Ffi cynhadledd	Ffi barn	Ffi cyfarfod eiriolwyr	Ffi gwrandawia d terfynol (fesul diwrnod)	Lefel Barnwr	Uned Gwrandawia d 1 (hyd at 1 awr)	Uned Gwrandawia d 2 (hyd at 2.5 awr)	Ffi cynhadledd	Ffi barn	Ffi cyfarfod eiriolwyr	Ffi gwrandawia d terfynol (fesul diwrnod)
Llys Achosion Teulu	£86.72	£216.81	£127.71	£105.66	£128.16	£506.25	Mainc leyg	£86.72	£216.81	£127.71	£105.66	£128.16	£506.25
Llys Sirol	£95.40	£238.46	£127.71	£105.66	£140.99	£556.88	Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith	£95.40	£238.46	£127.71	£105.66	£140.99	£556.88
Yr Uchel Lys	£114.48	£286.16	£127.71	£105.66	£169.20	£668.25	Barnwr yr Uchel Lys	£114.48	£286.16	£127.71	£105.66	£169.20	£668.25

Tabl 1(b) o Atodlen 1 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013

Haen taliadau cyfredol							Haen taliadau arfaethedig y Llys Teulu						
Llys	Uned Gwrandawriad 1 (hyd at 1 awr)	Uned Gwrandawriad 2 (hyd at 2.5 awr)	Ffi cynhadledd	Ffi barn	Ffi cyfarfod eiriolwyr	Ffi gwrandawriad terfynol (fesul diwrnod)	Lefel Barnwr	Uned Gwrandawriad 1 (hyd at 1 awr)	Uned Gwrandawriad 2 (hyd at 2.5 awr)	Ffi cynhadledd	Ffi barn	Ffi cyfarfod eiriolwyr	Ffi gwrandawriad terfynol (fesul diwrnod)
Llys Achosion Teulu	£75.83	£189.59	£127.71	£105.66	£128.16	£464.31	Mainc leyg	£75.83	£189.59	£127.71	£105.66	£128.16	£464.31
Llys Sirol	£83.39	£208.53	£127.71	£105.66	£140.99	£510.75	Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith	£83.39	£208.53	£127.71	£105.66	£140.99	£510.75
Yr Uchel Lys	£100.08	£250.20	£127.71	£105.66	£169.20	£612.90	Barnwr yr Uchel Lys	£100.08	£250.20	£127.71	£105.66	£169.20	£612.90

Tabl 2(a) o Atodlen 3 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013

Haen taliadau cyfredol						Haen taliadau arfaethedig y Llys Teulu					
Llys	Uned Gwrandawriad 1 (hyd at 1 awr)	Uned Gwrandawriad 2 (hyd at 2.5 awr)	Ffi cynhadledd	Ffi barn	Ffi gwrandawriad terfynol (fesul diwrnod)	Lefel Barnwr	Uned Gwrandawriad 1 (hyd at 1 awr)	Uned Gwrandawriad 2 (hyd at 2.5 awr)	Ffi cynhadledd	Ffi barn	Ffi gwrandawriad terfynol (fesul diwrnod)
Llys Achosion Teulu	£62.69	£156.74	£125.37	£94.05	£397.04	Mainc leyg	£62.69	£156.74	£125.37	£94.05	£397.04
Llys Sirol	£68.94	£172.40	£125.37	£94.05	£436.73	Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith	£68.94	£172.40	£125.37	£94.05	£436.73
Yr Uchel Lys	£82.76	£206.87	£125.37	£94.05	£524.07	Barnwr yr Uchel Lys	£82.76	£206.87	£125.37	£94.05	£524.07

Tabl 2(b) o Atodlen 3 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013

Haen taliadau cyfredol				Haen taliadau arfaethedig y Llys Teulu			
<i>Llys</i>	<i>Uned Gwrandawriad 1 (hyd at 1 awr)</i>	<i>Uned Gwrandawriad 2 (hyd at 2.5 awr)</i>	<i>Ffi gwrandawriad terfynol (fesul diwrnod)</i>	<i>Lefel Barnwr</i>	<i>Uned Gwrandawriad 1 (hyd at 1 awr)</i>	<i>Uned Gwrandawriad 2 (hyd at 2.5 awr)</i>	<i>Ffi gwrandawriad terfynol (fesul diwrnod)</i>
Llys Achosion Teulu	£81.50	£203.76	£361.17	Mainc leyg	£81.50	£203.76	£361.17
Llys Sirol	£81.50	£203.76	£361.17	Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdaith	£81.50	£203.76	£361.17
Yr Uchel Lys	£81.50	£203.76	£361.17	Barnwr yr Uchel Lys	£81.50	£203.76	£361.17

Tabl 2(c) o Atodlen 1 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013

Haen taliadau cyfredol									Haen taliadau arfaethedig y Llys Teulu								
Llys	Uned Gwrandawriad 1 (hyd at 1 awr)	Uned Gwrandawriad 2 (hyd at 2.5 awr)	Uned Gwrandawriad Datrys Anghydfod Ariannol 1	Uned Gwrandawriad Datrys Anghydfod Ariannol 2	Ffi datrysiad cyflym	Ffi cynhadledd	Ffi barn	Ffi gwrandawriad terfynol (fesul diwrnod)	Lefel Barnwr	Uned Gwrandawriad 1 (hyd at 1 awr)	Uned Gwrandawriad 2 (hyd at 2.5 awr)	Uned Gwrandawriad Datrys Anghydfod Ariannol 1	Uned Gwrandawriad Datrys Anghydfod Ariannol 2	Ffi datrysiad cyflym	Ffi cynhadledd	Ffi barn	Ffi gwrandawriad terfynol (fesul diwrnod)
Llys Achosion Teulu	£63.18	£157.95	£101.07	£252.72	£126.36	£126.36	£94.77	£443.70	Mainc leyg	£63.18	£157.95	£101.07	£252.72	£126.36	£126.36	£94.77	£443.70
Llys Sirol	£63.18	£157.95	£101.07	£252.72	£126.36	£126.36	£94.77	£443.70	Barnwr Rhanbarth neu Farnwr Cylchdai th	£63.18	£157.95	£101.07	£252.72	£126.36	£126.36	£94.77	£443.70
Yr Uchel Lys	£75.83	£189.54	£121.32	£303.26	£151.65	£126.36	£94.77	£532.44	Barnwr yr Uchel Lys	£75.83	£189.54	£121.32	£303.26	£151.65	£126.36	£94.77	£532.44

Achosion sifil a wrandewir yn y Llysoedd Teulu

Tabl 10(a) o Atodlen 1 i Reoliadau Cymorth Cyfreithiol Sifil (Ad-dalu) 2013

Haen taliadau cyfredol			Haen taliadau arfaethedig y Llys Teulu		
Gweithgarwch	Yr Uchel Lysoedd	Llys Sirol a Llys Achosion Teulu	Gweithgarwch	Barnwr yr Uchel Lys	Mainc Ieyg, Barnwr Rhanbarth a Barnwr Cylchdaith
Anfon llythyrau arferol	£6.75 yr eitem	£5.94 yr eitem	Anfon llythyrau arferol	£6.75 yr eitem	£5.94 yr eitem
Galwadau ffôn arferol	£3.74 yr eitem	£3.29 yr eitem	Galwadau ffôn arferol	£3.74 yr eitem	£3.29 yr eitem
Paratoi a phresenoldeb (cyfradd Llundain)	£71.55 yr awr	£63.00 yr awr	Paratoi a phresenoldeb (cyfradd Llundain)	£71.55 yr awr	£63.00 yr awr
Paratoi a phresenoldeb (cyfradd y tu allan i Lundain)	£67.50 yr awr	£59.40 yr awr	Paratoi a phresenoldeb (cyfradd y tu allan i Lundain)	£67.50 yr awr	£59.40 yr awr
Presenoldeb mewn llys neu gynhadledd gyda chwmsler	£33.30	£29.25	Presenoldeb mewn llys neu gynhadledd gyda chwmsler	£33.30	£29.25
Eiriolaeth	£67.50 yr awr	£59.40 yr awr	Eiriolaeth (cyfradd Llundain)	£67.50 yr awr	£59.40 yr awr
Amser teithio ac aros	£29.93 yr awr	£26.28 yr awr	Amser teithio ac aros	£29.93 yr awr	£26.28 yr awr

Atodiad B - Effeithiau ar Gydraddoldeb

- Gan mai'r bwriad yw sicrhau bod y newid arfaethedig i FLASF yn niwtral o ran cost, nid ydym yn disgwyl y bydd ymddygiad darparwyr nac eiriolwyr yn newid, ac felly nid ydym yn disgwyl y bydd unrhyw effaith anuniongyrchol ar gleientiaid. Nid ydym yn ystyried y bydd y newid arfaethedig i FLASF yn cael effaith andwyol ar ddarparwyr nac eiriolwyr. Yn ogystal â hynny, gan y bydd unrhyw effaith ar ddarparwyr neu eiriolwyr yn dibynnu ar lefel y barnwr y bydd achos wedi'i ddyrannu iddo, sy'n dibynnu ar y meini prawf ar gyfer pennu pa mor gymhleth yw achos nad yw'n hysbys eto, mae hyn yn debygol o effeithio ar yr holl ddarparwyr i'r un graddau. Er mwyn nodi nodweddion y rheini yr effeithir arnynt, (lle mae'r cynnig yn arwain at anfantais benodol) fe wnaethom gyfateb data'r arolwg LSRC â 1,403 o'r 2,103 o gwmnïau cyfreithwyr (cyfradd cyfateb o 67%) a wnaeth ddarparu cynrychiolaeth mewn achosion cyfraith teulu gyhoeddus yn 2011/12. Gallai'r cynnig effeithio ar y cwmnïau hyn. Yn seiliedig ar y data sydd ar gael, roedd cyfansoddiad rheoli'r cwmnïau hyn fel a ganlyn:

 - 90% Gwyn-Prydeinig, 7% o bobl dduon a lleiafrifoedd ethnig (BAME) a 3% wedi'u rhannu yn ôl mwyafrif o ran perchnogaeth/rheoli
 - 65% dynion, 17% menywod a 18% wedi'u rhannu yn ôl mwyafrif o ran perchnogaeth/rheoli
 - roedd 5% o'r cwmnïau yn cyflogi rheolwr sâl neu anabl.
- Nid yw'r dadansoddiad hwn yn cynnwys data ar ddarparwyr sydd wedi ymgymryd â chyfraith teulu breifat cyn mis Ebrill 2013 yn unig. Ac ystyried y gostyngiadau arwyddocaol yn nifer yr achosion cyfraith teulu breifat sydd bellach yn cael eu hariannu o dan gymorth cyfreithiol, rydym yn disgwyl mai dim ond lleiafrif fydd y darparwyr cyfredol sy'n ymgymryd ag achosion cyfraith teulu breifat, ac felly rydym yn ystyried ei bod yn rhesymol cymryd bod y ffigurau hyn yn debygol o fod yn gynrychiolaeth deg o'r holl ddarparwyr cymorth cyfreithiol i deuluoedd ar hyn o bryd.
- Fel sy'n wir am holl ddarparwyr cymorth cyfreithiol sifil a theulu y mae data amdanynt ar gael, roedd y rheini sy'n rheoli cwmnïau sy'n ymgymryd â gwaith cyfraith teulu gyhoeddus (lle caiff data cydraddoldeb ei gadw) yn fwy tebygol o fod yn ddynion, heb anabled, na'r boblogaeth gyffredinol. Daethom i'r casgliad felly na fydd effaith anghymesur ar y darparwyr hyn.
- Yng nghyswllt y Bar, mae dadansoddiad o broffil proffesiwn hunangyflogedig y Bar¹⁰ yn nodi bod y rhan fwyaf o fargyfreithwyr yn dueddol o fod yn Ne Ddwyrain Lloegr, ac mae'r proffil rhywedd yn cynnwys dynion yn bennaf (tua 68% o'r holl fargyfreithwyr hunangyflogedig) o'i gymharu â menywod (sy'n cyfateb i tua 32%). O ran ethnigrwydd, mae'r proffesiwn yn tueddu i fod yn wyn yn bennaf (80%) o'i gymharu â 10% yn y categori BAME a 10% lle nad oedd dim data wedi'i gofnodi. Amcangyfrifir bod y gyfran o fargyfreithwyr sy'n ymgymryd â gwaith a noddir yn

¹⁰ Gwybodaeth a dynnwyd o Dueddiadau Baromedr y Bar ym mhroffil y Bar (Tachwedd 2012) a bywydau gwaith Baryfreithwyr - Arolwg biennal o'r Bar 2011.

gyhoeddus ym maes sifil tua 19% a thua 54% ym maes teulu.¹¹ Daethom i'r casgliad na fydd effaith anghymesur ar y darparwyr hyn ychwaith.

Casgliad

5. Rydym o'r farn na fydd unrhyw effaith andwyol neu anfantais benodol o ganlyniad i'r newid arfaethedig i FLASF. Mae'r holl ddarparwyr ac eiriolwyr yr un mor debygol o deimlo'r effaith i'r un graddau. Petai unrhyw anfantais benodol o ganlyniad, rydym o'r farn y bydd y cynnig yn ddull cymesur o gyflawni'r nod ddilys o sicrhau bod cynlluniau ffioedd cymorth cyfreithiol i deuluoedd yn cael eu rhoi ar waith yn effeithiol o dan strwythur y Llys Teulu newydd.

¹¹ www.barstandardsboard.org.uk/media/1385164/barristers_working_lives_30.0.12_web.-.pdf

Atodiad C – Geirfa

Acroynm	Ystyr	
CC	Llys Sirol	Bydd y llysoedd sirol yn ymdrin â materion sifil megis anghydfodau ynghylch contractau, dyledion heb eu talu a hawliadau ynghylch esgeulustod. Mae llysoedd sirol yn delio â holl hawliadau am arian hyd at £50,000. Mae'r llys sirol yn llys gwrandawriad cyntaf - lle bydd achosion sifil yn cychwyn.
CJ	Barnwr Cylchdaith	Barnwr rhwng lefel Barnwr yr Uchel Lys a Barnwr Rhanbarth, sy'n eistedd yn y Llys Sirol a/neu yn Llys y Goron
DJ	Barnwr Rhanbarth	Un o swyddogion barnwrol y Llys ac ymhlith ei ddyletswyddau mae gwrandawriadau a wneir mewn achos a gwrandawriadau terfynol o fewn unrhyw derfyn ar ei awdurdodaeth. Arferid eu galw'n Gofrestryddion.
DJ(MC)	Barnwr Rhanbarth (Llys Ynadon)	Un o swyddogion barnwrol y Llys Ynadon, ac ymhlith ei ddyletswyddau mae gwrandawriadau a wneir mewn achos a gwrandawriadau terfynol o fewn unrhyw derfyn ar ei awdurdodaeth.
FAS	Cynllun Eiriolaeth Teulu	Mae'r FAS yn Gynllun Ffioedd Graddedig sy'n darparu trefn talu ar wahân ar gyfer eiriolaeth i'r holl eiriolwyr, ni waeth beth fo'u statws proffesiynol yn ystod achosion teulu.
FC	Llys Teulu	Lluniwyd y Llys Teulu newydd, y bwriedir ei gyflwyno ym mis Ebrill 2014, i greu un pwynt mynediad i system y llys teulu, gan ddisodli tair haen bresennol y llys. Bydd holl lefelau'r farnwriaeth teulu (gan gynnwys ynadon) yn eistedd yn y llys teulu, a bydd y gwaith yn cael ei ddyrannu yn unol â chymhlethdod yr achos.
FLASF	Fframwaith y Cynllun Cymorth Cyfreithiol i Deuluoedd	Cyfeirir at hwn yn y papur ymgynghori ac mae'n ymwneud â'r fframwaith lle caiff taliadau eu gwneud i'r proffesiwn cyfreithiol ar gyfer darparu gwasanaethau cymorth cyfreithiol i deuluoedd.
FPC	Llys Achosion Teulu	Y Llys Achosion Teulu yw'r enw a roddir i'r Llys Ynadon lle bydd aelodau o'r panel teulu yn eistedd i wrando ar achos teulu. Mae'n llys gwrandawriad cyntaf yng Nghymru a Lloegr, ac yn delio ag achosion teulu. Caiff achosion eu cynnal gerbron mainc o ynadon lle y neu Farnwr Rhanbarth (Llysoedd Ynadon).
HC	Yr Uchel Lys	Llys sifil sy'n cynnwys tair adran:- i) Mainc y Frenhines (neu Adran Mainc y Brenin os mai Brenin sydd ar yr orsedd) - yn delio ag anghydfodau

		<p>sifil er mwyn adfer arian, gan gynnwys tor-contract, anafiadau personol, enllib/athrod;</p> <p>ii) Teulu - yn ymwneud â materion priodasol ac achosion sy'n ymwneud â phlant, e.e. gwardiaeth;</p> <p>iii) Siawnsri - materion sy'n ymwneud ag eiddo gan gynnwys twyll a methdaliad</p>
MC	Llys Ynadon	<p>Llys lle cychwynnir achos troseddol gerbron ynadon heddwch sy'n ystyried y dystiolaeth/datganiadau ac sydd naill ai'n delio â'r achos eu hunain neu'n traddodi'r achos i Lys y Goron ar gyfer treial ac ar gyfer dedfrydu. Mae ganddo hefyd awdurdodaeth mewn nifer o faterion sifil</p>
PD	Cyfarwyddyd Ymarfer	<p>Mae'r cyfarwyddyd ymarfer yn brotocol ychwanegol at reolau achosion sifil a throeddol yn y llysoedd - "dyfais i reoleiddio materion trefniadol bach".</p>

[leave blank – inside back cover]

© Hawlfraint y Goron 2013
Cynhyrchwyd gan y Weinyddiaeth Cyfiawnder

Cewch aildefnyddio'r wybodaeth hon (heb gynnwys y logos) yn rhad ac am ddim mewn unrhyw fformat neu gyfrwng, dan delerau'r Drwydded Llywodraeth Agored. I weld y drwydded hon, ewch i www.nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/ neu e-bostiwch: psi@nationalarchives.gsi.gov.uk

Os ydym wedi nodi unrhyw ddeunydd fel deunydd hawlfraint trydydd parti, bydd angen i chi gael caniatâd gan ddeiliaid yr hawlfraint dan sylw.